

1

This manual is for:
 • Airfix A expansion vessels with a capacity of 8 to 80 litres with a flow distributor to be fitted in a standard Airfix A T-piece.
 • Airfix D expansion vessels with capacity of 8 to 35 litres with an Airfix TD-piece.
 The package includes an expansion vessel (A) with label, a manual (B) and a flow distributor (C). Airfix D comes with an Airfix TD-piece (D).
 See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

2

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

3

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

4

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

5

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

6

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

7

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

8

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

9

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

10

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

11

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

12

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

13

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

14

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

15

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

16

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

17

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

18

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

19

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

20

See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

ENG Installation and operating instuction

1. General

This manual is for:
 • Airfix A expansion vessels with a capacity of 8 to 80 litres with a flow distributor to be fitted in a standard Airfix A T-piece.
 • Airfix D expansion vessels with capacity of 8 to 35 litres with an Airfix TD-piece.
 The package includes an expansion vessel (A) with label, a manual (B) and a flow distributor (C). Airfix D comes with an Airfix TD-piece (D).
 See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

Application

- Use on the cold-water side of drinking water installations in combination with a type boiler system.
- Use in pressurized systems.
- Any form of warranty of liability will be voided if used in any other way.

Installation

- Expansion vessels with a capacity of 8 to 25 litres are installed hanging on the water nipple (F). If necessary, use wall bracket MB 2 / MB 3 (G).

2. Installation

The installation must be carried out by approved personnel only. Observe local regulations.

Airfix A:

- Slide de pieces of the flow distributor (C) approx. 58 mm apart. Push the flow distributor with the round cap into the T-piece (B).

Airfix D:

- Fit the Airfix TD-piece (D) in the cold water feed pipe. The direction of water flow has no influence on the Airfix TD T-piece.

Continuation Airfix A and Airfix D:

- Put PTFE tape (J) (do not use hemp!) on the expansion vessel connection.
- For the purpose of the prescribed annual maintenance, installing a AirfixControl is recommended. Insert PTFE tape on that to.
- Screw the expansion vessel onto the T-piece.

3. Maintenance

Keep this manual close to the expansion vessel. Flamco provides a 5-year warranty on the condition that the Airfix expansion vessel is serviced by a qualified installer each year. The annual service must be documented by the installer carrying out the maintenance on the relevant pages at the end of this manual.

Even when water disappears through the safety valve, maintenance must be performed.

Check the outward condition of the vessel for damage or corrosion. Check the correct pressure as follows:

- Close the water supply.
- Drain the boiler until the pressure is 0 bar.
- Check the pre-charge.
- If the pressure is too low, increase the pre-charge with nitrogen. If the expansion vessel cannot be pressurized: replace the expansion vessel.

ENG Installation and maintenance

Airfix A/D:	Litres
Productionnumber:	
Pre-charge pressure of the vessel:	bar
Cold-water fill pressure / PRV pressure:	bar
Capacity of water heater:	Litres

Initial installation

Date: _____ Stamp: _____
 Installer: _____
 Name: _____

1st Service

Date: _____ Stamp: _____
 Installer: _____
 Name: _____

2nd Service

Date: _____ Stamp: _____
 Installer: _____
 Name: _____

3rd Service

Date: _____ Stamp: _____
 Installer: _____
 Name: _____

4th Service

Date: _____ Stamp: _____
 Installer: _____
 Name: _____

5th Service

Date: _____ Stamp: _____
 Installer: _____
 Name: _____

DEU Montage- und Bedienungsanleitung

1. Allgemeines

Diese Anleitung gilt für:
 • Airfix A AusdehnungsgefäÙe mit einem Inhalt von 8 - 80 Litern und mit Strömungsverleiher zur Montage in einen handelsüblichen Airfix A T-Stück.
 • Airfix D AusdehnungsgefäÙe mit einem Inhalt von 8 - 35 Litern und mit einem Airfix TD-Stück.
 Die Verpackung enthält ein AusdehnungsgefäÙ (A) und eine Anleitung (B). Zum Lieferumfang des Airfix A gehört ein Strömungsverleiher (C). Zum Lieferumfang des Airfix D gehört ein Airfix TD-Stück (D). AirfixControl (E) ist als Option erhältlich. Angaben zum höchstzulässigen Betriebsdruck und zum Vordruck sind dem Etikett zu entnehmen.

Anwendung

- Konzipiert für die Verwendung in Kaltwasserleitungen von Trinkwasseranlagen in Kombination mit einem geschlossenen Warmwasserbereiter.
- Zur Verwendung in mit Druck beaufschlagten Systemen
- Bei Zuwiderrhandlung verfallen sämtliche Ansprüche auf Gewährleistung oder Haftung.

Installation

- AusdehnungsgefäÙe mit einem Fassungsvermögen von 8 bis 25 Liter

2. Installation

Die Montage des GefäÙes darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Die örtlichen Vorschriften und Richtlinien sind einzuhalten.

Airfix A:

- Die Teile des Strömungsverleiher (C) etwa 58 mm auseinanderschleiben. Den Strömungsverleiher mit der runden Kappe in das T-Stück (B) drücken.

Airfix D:

- Das Airfix TD T-Stück (D) in das Kaltwasser-Zuführrohr einsetzen. Die Strömungsrichtung ist hierbei T-Stück nicht belangrig.

Airfix A und Airfix D (Fortsetzung):

- Synthetisches PTFE-Band (J) auf den Anschluss des AusdehnungsgefäÙes anbringen (kein Hanf verwenden).
- Für die jährlich vorgeschriebene Wartung wird der Einbau eines AirfixControl-Moduls empfohlen. Nur darauf auch PTFE-Band anbringen.
- Das AusdehnungsgefäÙ in das T-Stück schrauben.

3. Wartung und Service

Diese Anleitung in der Nähe des AusdehnungsgefäÙes aufbewahren. Flamco gewährt eine Garantie von 5 Jahren unter der Bedingung, dass das AusdehnungsgefäÙ Airfix jährlich durch einen qualifizierten Installateur gewartet wird. Diese Wartung muss vom Installateur auf der betreffenden Seite notiert und dokumentiert werden.

Die Wartung muss auch ausgeführt werden, wenn Wasser aus dem Sicherheitsventil austritt.

Den Zustand des GefäÙes an der Außenseite auf Schäden und Korrosion kontrollieren. Den Vordruck wie folgt kontrollieren:

- Die Wasserzufuhr absperrn.
- Den Druck in GefäÙ wasserseitig vom System ablassen.
- Den Vordruck prüfen (siehe „Inbetriebnahme“).
- Wenn der Vordruck zu niedrig ist: Die Druckbeaufschlagung mit Stickstoff bis auf 0,2 bar unter dem Druck des Wasseretztes erhöhen.

DEU Installation und wartung

Airfix A/D:	Liter
Herstellnummer:	
Eingestellter Vordruck des GefäÙes:	bar
Kaltwasserzulaufdruck / Druckminderer Einstelldruck:	bar
Inhalt Warmwasserbereiter:	Liter

Erstinstallation

Datum: _____ Stempel: _____
 Installationsfirma: _____
 Name: _____

1. Wartung

Datum: _____ Stempel: _____
 Installationsfirma: _____
 Name: _____

2. Wartung

Datum: _____ Stempel: _____
 Installationsfirma: _____
 Name: _____

3. Wartung

Datum: _____ Stempel: _____
 Installationsfirma: _____
 Name: _____

4. Wartung

Datum: _____ Stempel: _____
 Installationsfirma: _____
 Name: _____

5. Wartung

Datum: _____ Stempel: _____
 Installationsfirma: _____
 Name: _____

NLD Montage- en gebruikshandleiding

1. Algemeen

Deze handleiding is geldig voor:
 • Airfix A expansievaten van 8 tot 80 liter met stromingsverdelers voor montage in een Airfix A standaard T-stuk.
 • Airfix D expansievaten van 8 tot 35 liter met een Airfix TD stuk.
 De verpakking bevat een expansievat (A) en een handleiding (B). Airfix A wordt geleverd met stromingsverdelers (C). Airfix D wordt geleverd met een Airfix TD stuk (D). Optioneel is een AirfixControl (E).
 Op het etiket zijn de maximaal toelaatbare werkdruk en de voordruk aangegeven.

Toepassing

- Gebruik in koudwaterleidingen* van drinkwaterinstallaties in combinatie met een voorraadhoudend boilersysteem.
- Gebruik in drukverhogingsinstallaties.
- Bij andere toepassingen vervalt alle garantie en aansprakelijkheid.

Montage

- Monter vaten van 8 tot 25 liter hangend aan de waterpijp (F).
- Vaten van 35-80 liter worden hangend aan het oog (H) gemonteerd, met de waterpijp (F) omhoog gericht.

2. Montage

Het vat moet door vakbekwame personen worden gemonteerd. Neem de plaatselijke voorschriften in acht.

Airfix A:

- Schuif de delen van de stromingsverdelers (C) tot ca. 58 mm uit elkaar. Steek de stromingsverdelers met de ronde kap in het T-stuk (B).

Airfix D:

- Het Airfix TD-stuk (D) in de toevoering voor koudwater* monteren. De stromingsrichting is hierbij T-stuk niet belangrig.

Vervolg Airfix A en Airfix D:

- Breng PTFE-tape (J) aan (geen hennep) op de aansluiting van het expansievat.
- Ten behoeve van het voorgeschreven jaarlijkse onderhoud wordt de inbouw van een AirfixControl aanbevolen. Breng ook hier PTFE-tape op aan.
- Schroef het expansievat in het T-stuk.

3. Onderhoud en service

Bewaar de handleiding dichtbij het expansievat. Flamco verleent enkel 5 jaar garantie als het jaarlijkse onderhoud van Airfix expansievat door een erkend installateur wordt uitgevoerd. Het onderhoud niet te worden gedocumenteerd door de installateur op de desbetreffende pagina van de handleiding.

Ook als water via het veiligheidsventiel verdwijnt, dient onderhoud te worden uitgevoerd.

Controleer de uitwendige staat van het vat op beschadiging en corrosie. Controleer de voordruk als volgt:

- Sluit de watertoevoer af.
- Maak het vat waterzijdig drukloos.
- Controleer de voordruk, (zie Inbedrijfstelling)
- Bij te lage voordruk: verhoog de voordruk met stickstof tot 0,2 bar onder de koudwater* – bevoerdruk. Als het expansievat niet op druk gebracht kan worden, dient het vat te worden vervangen.

NLD Installatie en onderhoud

Airfix A/D:	Liter
Productienummer:	
Ingestelde voordruk van het vat:	bar
Koudwatertoevoerdruk / Drukregelaar-insteldruk:	bar
Inhoud warmwatertostel:	Liter

Eerste installatie

Datum: _____ Stempel: _____
 Installatiebedrijf: _____
 Naam: _____

1. Onderhoudsbeurt

Datum: _____ Stempel: _____
 Installatiebedrijf: _____
 Naam: _____

2. Onderhoudsbeurt

Datum: _____ Stempel: _____
 Installatiebedrijf: _____
 Naam: _____

3. Onderhoudsbeurt

Datum: _____ Stempel: _____
 Installatiebedrijf: _____
 Naam: _____

4. Onderhoudsbeurt

Datum: _____ Stempel: _____
 Installatiebedrijf: _____
 Naam: _____

5. Onderhoudsbeurt

Datum: _____ Stempel: _____
 Installatiebedrijf: _____
 Naam: _____

FRA Installation et mode d'emploi

1. Algemeen

Deze handleiding is geldig voor:
 • Airfix A expansievaten van 8 tot 80 liter met stromingsverdelers voor montage in een Airfix A standaard T-stuk.
 • Airfix D expansievaten van 8 tot 35 liter met een Airfix TD stuk.
 De verpakking bevat een expansievat (A) en een handleiding (B). Airfix A wordt geleverd met stromingsverdelers (C). Airfix D wordt geleverd met een Airfix TD stuk (D). Optioneel is een AirfixControl (E).
 Op het etiket zijn de maximaal toelaatbare werkdruk en de voordruk aangegeven.

Toepassing

- Gebruik in koudwaterleidingen* van drinkwaterinstallaties in combinatie met een voorraadhoudend boilersysteem.
- Gebruik in drukverhogingsinstallaties.
- Bij andere toepassingen vervalt alle garantie en aansprakelijkheid.

Montage

- Monter vaten van 8 tot 25 liter hangend aan de waterpijp (F).
- Vaten van 35-80 liter worden hangend aan het oog (H) gemonteerd, met de waterpijp (F) omhoog gericht.

2. Montage

Het vat moet door vakbekwame personen worden gemonteerd. Neem de plaatselijke voorschriften in acht.

Airfix A:

- Schuif de delen van de stromingsverdelers (C) tot ca. 58 mm uit elkaar. Steek de stromingsverdelers met de ronde kap in het T-stuk (B).

Airfix D:

- Het Airfix TD-stuk (D) in de toevoering voor koudwater* monteren. De stromingsrichting is hierbij T-stuk niet belangrig.

Vervolg Airfix A en Airfix D:

- Breng PTFE-tape (J) aan (geen hennep) op de aansluiting van het expansievat.
- Ten behoeve van het voorgeschreven jaarlijkse onderhoud wordt de inbouw van een AirfixControl aanbevolen. Breng ook hier PTFE-tape op aan.
- Schroef het expansievat in het T-stuk.

3. Onderhoud en service

Bewaar de handleiding dichtbij het expansievat. Flamco verleent enkel 5 jaar garantie als het jaarlijkse onderhoud van Airfix expansievat door een erkend installateur wordt uitgevoerd. Het onderhoud niet te worden gedocumenteerd door de installateur op de desbetreffende pagina van de handleiding.

Ook als water via het veiligheidsventiel verdwijnt, dient onderhoud te worden uitgevoerd.

Controleer de uitwendige staat van het vat op beschadiging en corrosie. Controleer de voordruk als volgt:

- Sluit de watertoevoer af.
- Maak het vat waterzijdig drukloos.
- Controleer de voordruk, (zie Inbedrijfstelling)
- Bij te lage voordruk: verhoog de voordruk met stickstof tot 0,2 bar onder de koudwater* – bevoerdruk. Als het expansievat niet op druk gebracht kan worden, dient het vat te worden vervangen.

FRA Installation et entretien

Airfix A/D:	Litre(s)
Numéro de fabrication:	

